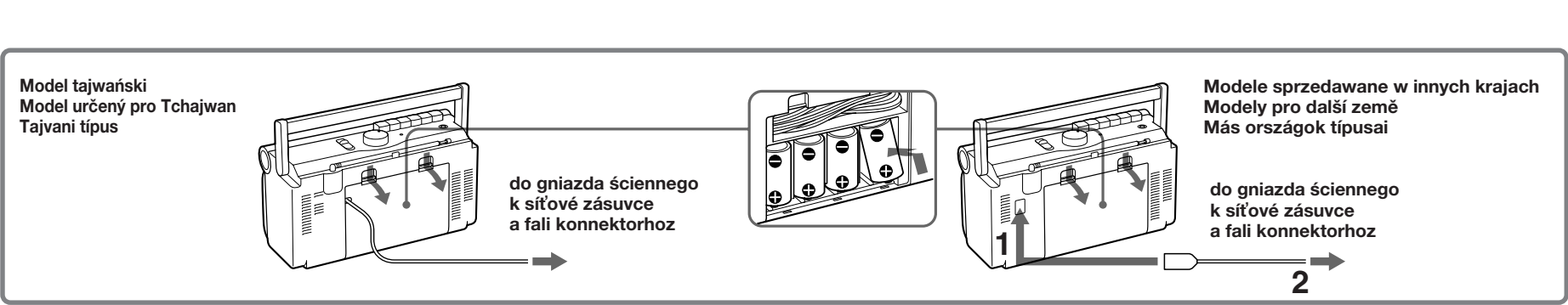


Wybór źródła zasilania

Volba napájecích zdrojů

Az áramforrás kiválasztása



Podłączanie przewodu zasilającego

Model tajwański:

Otwórz pojemnik na baterie i wyjmij przewód zasilający. Otwórz w drzwiczkach pojemnika na baterie umożliwiaa zasilanie urządzenia prądem zmiennym przy zamkniętych drzwiczkach. Następnie podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego.

Modele sprzedawane w innych krajach:

1 Do gniazda AC IN

2 Do gniazda ściennego

Zasilanie otwarzacza bateriami

Włóż cztery baterie R20 (rozmiaru D) (brak w wyposażeniu) do pojemnika na baterie.

Uwaga

Wymień baterie na nowe, jeśli wskaźnik OPR/BATT przygasa lub otwarzacz przestanie działać. Zastąp wszystkie baterie nowymi.

W razie trudności

Brak dźwięku.

- Mocno podłącz przewód zasilania.
- Włóż baterie prawidłowo.
- Jeśli baterie są wyczerpane, zastąp wszystkie baterie nowymi.
- Wyreguluj głośność.
- Ustaw przełącznik FUNCTION w odpowiedniej pozycji.

Słychać szum.

- W pobliżu odtwarzacza ktoś korzysta z przenośnego telefonu lub innego sprzętu emitującego fale radiowe. Odsuń przenośny telefon itp. od odtwarzacza.

Nie można włożyć kasyety.

- Prawidłowo wkładaj kasety.
- Naciśnij przycisk ▶▲, aby zwolnić przycisk ◀.

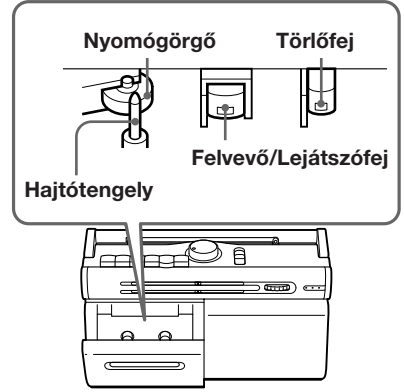
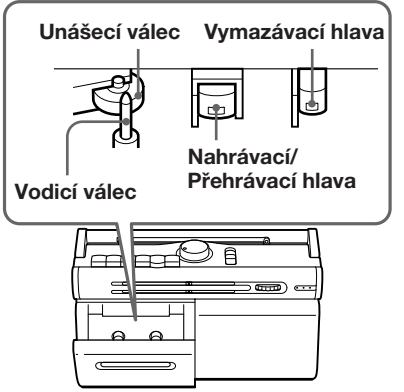
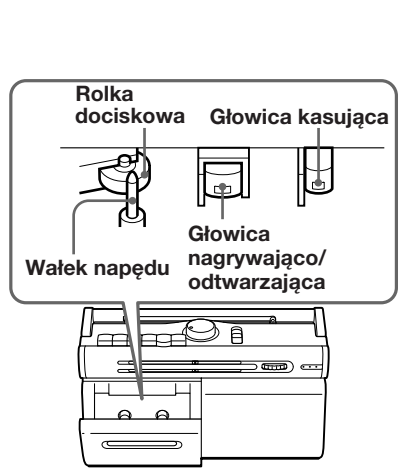
Nie działa przycisk ●.

• W kieszeni kasyety nie ma kasyety.

• Upewnij się, że zabezpieczenie kasyety przed przypadkowym skasowaniem nie zostało wylamane.

Niska jakość odtwarzania, nagrywania lub kasowania.

- Brudne głowice. Wyczyść urządzenie wacikiem zwilżonym płynem czyszczącym lub alkoholem (jak pokazano na rysunku).
- Rozmagnesuj głowice i wszystkie metalowe elementy toru przesuwu taśmy za pomocą dostępnej w sprzedaży kasyety rozmagnesowującej.



(1) Czynnności polegające na:

- sprawdzeniu działania parametrów technicznych,
- regulacji i czyszczeniu mechanizmu,
- strojeniu programatorów,
- wymianie żarówek i bezpieczników

są czynnościami należącymi do normalnej obsługi eksploatacyjnej przez uprawnionego z gwarancji, nie są zaliczane do listy napraw stanowiących podstawę do wymiany sprzętu zgodnie z §311 §36 punkt 1.3, uchwały Nr 71 RM z 1963. 06. 13 opublikowanej w Monitorze Polskim Nr 21 z 1983. 06. i są usługą płatną przez klienta.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie narażaj niniejszego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie otwieraj obudowy. Naprawy powierzaj tylko wykwalifikowanemu personelowi.

OSTRZEŻENIE

Sprzętu nie wolno ustawiać w miejscach o ograniczonej przestrzeni, takich jak zabudowane regaly lub szafki.

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy stawiać na urządzeniu obiektów wypełnionych cieczami, np. wazonów.

Podłączyc urządzenie do łatwo dostępnego gniazda ściennego. W wypadku zauważenia jakiegokolwiek nieprawidłowości w pracy urządzenia, należy natychmiast odłączyć główną wtyczkę od gniazda ściennego.

Przycisk wyboru FUNCTION znajduje się u góry. Po włączeniu otwarzacza zaczyna świecić się wskaźnik OPR/BATT (oprócz modelu tajwańskiego).

Środki ostrożności

O bezpieczeństwie/źródłach zasilania

- Jeśli jakikolwiek przedmiot lub plyn dostanie się do wnętrza urządzenia, odłącz przewód zasilania i przed podjęciem dalszej eksploatacji odłącz otwarzacz do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi serwisu.
- Podczas zasilania prądem zmiennym sprawdź, czy napięcie operacyjne zgodne jest z napięciem w lokalnej sieci (patrz "Dane techniczne"), używaj tylko załączonego przewodu zasilania, nie używaj przewodów innych typów.
- Odtwarzacz nie jest odłączony od źródła zasilania (sieci), dopóki przewód zasilania podłączony jest do gniazda ściennego, nawet jeśli sam odtwarzacz jest wyłączony.
- Do zasilania za pomocą baterii używaj czterech baterii R20 (rozmiaru D).
- Gdy nie używasz baterii, wyjmij je z odtwarzacza, aby uniknąć wycieku elektrolitu i uszkodzeń spowodowanych wyciekami z baterii i korozją.
- Tabliczka znamionowa wskazująca napięcie operacyjne, pobór mocy itp. umieszczona jest na spodzie urządzenia.

O lokalizacji/obsłudze urządzenia

- Nie instaluj niniejszego urządzenia w pobliżu źródła ciepła lub w miejscach narażonych na bezpośrednio działanie światła słonecznego, kurz lub wstrząsy mechaniczne.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w odległości mniejszej niż 10 mm od obudowy. W celu prawidłowego działania urządzenia i przedłużenia żywotności jego części otwory wentylacyjne muszą pozostać odsłonięte.
- Ponieważ w głośnikach wbudowane są silne magnesy, nie umieszczaj w pobliżu niniejszego odtwarzacza kart kredytowych wykorzystujących magnetyczne kodowanie danych ani zegarków nakręcanych sprężną, aby uniknąć możliwych uszkodzeń.
- Nie wolno podnosić uchwyty, gdy antena jest wyciągnięta.
- Jeśli odtwarzacz nie był używany przez dłuższy czas, przed włożeniem kasyety włącz na kilka minut odtwarzanie w celu rozgrzania mechanizmu.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy dotyczące odtwarzacza, skonsultuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Dane techniczne

- Zakres częstotliwości**
- CFM-20:**
 - FM: Europa: 87,6 - 107 MHz/Włochy: 87,5 - 108 MHz/ Inne kraje: 87,6 - 108 MHz
 - AM: Europa: 531 - 1 602 kHz/Włochy: 526,5 - 1 606,5 kHz/ Tajwan: 530 - 1 710 kHz/Inne kraje: 530 - 1 605 kHz

- CFM-20L:**
 - FM: 87,6 - 107 MHz/LW: 153 - 279 kHz
- Anteny**
 - FM: Antena teleskopowa AM/LW: Wbudowana antena z rdzeniem ferrytowym
- Częstotliwość pośrednia**
- FM: 10,7 MHz/AM/LW: 455 kHz
- System nagrywania** 2 ścieżki, mono
- Pasmo przenoszenia** 100 - 6 300 Hz
- Głośnik Pełnozakresowy:** średnica 7,7 cm x 1
- Wyjście:** Gniazdo minisluchawkę przeznaczone dla minisluchawek o impedancji 8 Ω (oprócz modelu tajwańskiego)
- Maksymalna moc wyjściowa** 0,8 W
- Żywotność baterii**
 - Nagrywanie z FM: Baterie Sony R20P: Ok. 18 godzin/Baterie alkaliczne Sony LR20: Ok. 50 godzin
 - Odtwarzanie: Sony R20P: Ok. 16 godzin/Baterie alkaliczne Sony LR20: Ok. 42 godzin
- Zasilanie**
 - Tajwan: 120 V prąd zmienny, 60 Hz/Argentyna: 220 - 230 V prąd zmienny, 50 Hz/Inne kraje: 230 V prąd zmienny, 50 Hz
 - 6 V prądu stałego, cztery baterii R20 (rozmiaru D)
- Pobór mocy** 5 W (zasilanie prądem zmiennym)
- Wymiary** Ok. 278 x 154 x 130 mm (szer./wys./głęb.)
- Masa** Tajwan: Ok. 1,9 kg włączając baterie/Inne kraje: 1,8 kg włączając baterie
- Załączone wyposażenie**
 - Przewód zasilania (1) (oprócz modelu tajwańskiego)

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

(2) Uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne zewnętrznych części metalowych i z tworzyw sztucznych oraz sznury przyłączeniowe słuchawkowenie podlegają gwarancji.

(3) Aby uchronić zestaw przed zniszczeniem w czasie wyładowań atmosferycznych należy odłączyć przewód zasilania z sieci oraz kabel antenowy/ dot. instalacji indywidualnych /a kabel antenowy w przypadku wejścia na antenę zewnętrzną.

WÝSTRAHA

Abyste zabránili nebezpečí požáru či šoku, nevystavujte tento přístroj dešti či vlhkosti. Neotvírejte skříně přístroje, aby nedošlo k elektrickému šoku. Veškeré úpravy přenechte vyhraněným odborníkům.

UPOZORNĚNÍ

Neinstalujte přístroj v uzavřených prostorech, jako jsou knihovny nebo skřínky na zabudování.

Na přístroj neumísťujte nádoby z tekutinou, např. vázy, předejete tak možnosti vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

Zapojte zařízení do snadno přístupné elektrické zásuvky. Pokud si všimnete abnormální funkce zařízení, okamžitě odpojte kabel z elektrické zásuvky.

Volič FUNCTION je umístěn vpředu. Jakmile zapnete přehrávač, rozsvítí se indikátor OPR/BATT (kromě modelu určeného pro Tchajwan).

Upozornění

Poznámky k bezpečnosti/napájecím zdrojům

- Při pádu libovolného pevného předmětu nebo rozliti kapaliny přístroj odpojte a před dalším provozem jej nechejte překontrolovat kvalifikovanou osobou.
- Při napájení ze sítě zkontrolujte, zda je provozní napětí totožné s Vaším síťovým napětím (viz "Technické parametry"), a používejte dodávanou šňůru; nepoužívejte jiný typ.
- Přístroj není odpojen od zdroje střídavého proudu (zásuvky) po dobu jeho připojení k zásuvce, i když je vypnut.
- Při provozu na baterie používejte 4 baterie R20 (velikost D).
- Pokud baterie nejsou používány, vyměňte je, abyste zabránili poškození, které může být způsobeno vytečením baterie nebo korozí.
- Štítek s údaji o pracovním napětí, příkonu atd. je umístěn na spodní straně přístroje.

Poznámky k umístění/provozu

- Nenechávejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, ani jej nepokládejte na místo vystavené přímému slunečnímu světlu, nadměrné prašnosti nebo mechanickým otřesům.
- Neumísťujte žádné předměty do vzdálenosti bližší než 10 mm od přístroje. Ventiláční otvory musí zůstat volné, aby přístroj pracoval normálně a aby se prodloužila životnost jeho komponent.
- Protěžte v reproduktorech je použit silný magnet, nepřiblížte k přístroji magneticky kódované osobní karty nebo náramkové hodinky, abyste zabránili jejich poškození magnetem.
- Nezvedejte páčku, je-li vysunuta teleskopická anténa.
- Když přístroj nebyl používán dlouhou dobu, před vloženíím kasyety jej na několik minut přepněte do přehrávačho modu, aby se zahřál.

Když máte nějaké dotazy nebo problémy týkající se Vašeho přístroje, obraťte se na Vašeho nejbližšího prodejce Sony.

Technické parametry

- Frekvenční rozsah**
- CFM-20:**
 - FM: Evropa: 87,6-107 MHz / Itálie: 87,5-108 MHz / Ostatní země: 87,6-108 MHz
 - AM: Evropa: 531 - 1 602 kHz / Itálie: 526,5- 1 606,5 kHz / Tchajwan: 530-1 710 kHz / Ostatní země: 530-1 605 kHz
- CFM-20L:**
 - FM: 87,6-107 MHz / LW: 153-279 kHz
- Antény**
 - AM/LW: Vestavná feritová anténa
- IF** FM: 10,7 MHz / AM/LW: 455 kHz
- Nahrávací systém** 2stopový, mono
- Frekvenční odezva** 100-6 300 Hz
- Reproduktory** Plný rozsah: 7,7 cm průměr x 1
- Výstup** Zdířka pro sluchátka, určená pro sluchátka s impedancí 8 Ω (kromě modelu určeného pro Tchajwan)
- Maximální výstupní výkon** 0,8 W
- Životnost baterii**
 - FM nahrávání: Sony R20P: Přibl. 18 hodin/Sony LR20 alkalická: Přibl. 50 hodin
 - Přehrávání: Sony R20P: Přibl. 16 hodin/Sony LR20 alkalická: Přibl. 42 hodin
- Napájení** Tchajwan: 120 V střídavý proud, 60 Hz/Argentína: 220 - 230 V střídavý proud, 50 Hz/Ostatní země: 230 V střídavý proud, 50 Hz
- 6 V** stejnosměrný proud, 4 baterii R20 (velikost D)
- Příkon** Střídavý proud 5 W
- Rozměry**
 - Přibl. 278 x 154 x 130 mm (š/v/h) včetně naprojektovaných částí a ovladačů
- Hmotnost** Tchajwan: Přibl. 1,9 kg včetně baterii/Ostatní země: 1,8 kg včetně baterii
- Dodávané příslušenství**
 - Napájecí šňůra (1) (kromě modelu určeného pro Tchajwan)

Tvar a technické parametry se můžou změnit bez oznámení.

SONY

3-228-217-63 (1)

Radio Cassette-Corder

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kezelési ulasítás

CFM-20/20L

Sony Corporation ©2001

http://www.sony.net/

FIGYELMEZTETÉS

A tűz és áramütés veszélyének megelőzése érdekében ne tegye ki a készüléket eső, vagy nedvesség hatásának. Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék dobozát. A javítást csak képzett szakemberre bízza.

FIGYELEM

A készüléket zárt térben, például könyvespolcon vagy beépített szekrényben üzembe helyezni nem szabad.

A tűz és az áramütés elkerülése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát).

Csatlakoztassa a készüléket a legkönyebben elérhető hálózati konnektorhoz. Ha bármilyen rendellenességet tapasztalna, akkor a villásdugót azonnal húzza ki a hálózati konnektorból.

A FUNCTION kapcsoló a készülék felső részén található. Amikor bekapcsolja a készüléket, az OPR/BATT kijelző világítani kezd (kivéve tajvani típus).

Óvintézkedések

A biztonsággal/az áramforrásokkal kapcsolatban

- Ha bármilyen szilárd vagy folyékony anyag kerülne a készülék belsejébe, húzza ki a készülék csatlakozóját a hálózatról és ellenőriztesse szakemberrel a berendezést, mielőtt azt újra használni kezdené.
- Hálózatról történő üzemeltetés esetén ellenőrizze, hogy a készülék tápfeszültsége megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével (lásd "Műszaki adatok") és csak a mellékelt hálózati csatlakozószínort használja; ne használjon más típusú vezetékét.
- A készülék nincs áramtalanítva (nincs lekapcsolva a hálózatról), amíg a hálózati csatlakozó be van dugva a konnektorba még akkor sem, ha a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Elemekről történő üzemeltetéshez hat négy R20-as (D méret – bébi) elem szükséges.
- Ha az elemeket hosszú ideig nem használja, az elemek folyásából, vagy korróziójából adódó károsodások elkerülése végett távolítsa el azokat a készülékből.
- A tápfeszültség, energiafelhasználás stb. adatokat tartalmazó címke a készülék hátoldalán található.

Az elhelyezéssel/a működtetéssel kapcsolatban

- Ne hagyja a készüléket hőforrások közelében, vagy közvetlen napsugárzásnak, porszemnyelésnek, ütésnek, vibrációnak kitétt helyen.
- Ne helyezzen semmit 10 mm-nél közelebb a készülékdoboz oldalához. A készülék megfelelő működése és alkatrészeinek hosszú élettartama érdekében a szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk.
- Mivel a hangszórókban erős mágnesmag található, az ebből eredő károsodás elkerülése érdekében tartsa távoli mágneskódot tartalmazó hitel és memóriakártyáit, valamint mechanikus óráját a berendezéstől.
- Ne hajtsa ki a fogantyút, ha a kihúzható antenna ki van húzva.
- Ha a készüléket hosszú ideig nem használta a kazetta behelyezése előtt kapcsolja pár percre lejtászási üzemmódba, hogy a berendezés beemelegedjen.

Ha bármilyen kérdése vagy problémája adódik a készülékkel kapcsolatban, kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkabolthoz.

Műszaki adatok

- Frekvenciatartomány**
- CFM-20:**
 - FM: Európa: 87,6-107 MHz/Olaszország: 87,5 -108 MHz/Más országok: 87,6 -108 MHz
 - AM: Európa: 531 - 1 602 kHz/Olaszország: 526,5 - 1 606,5 kHz/Tajvan: 530 - 1 710 kHz/Más országok: 530 - 1 605 kHz

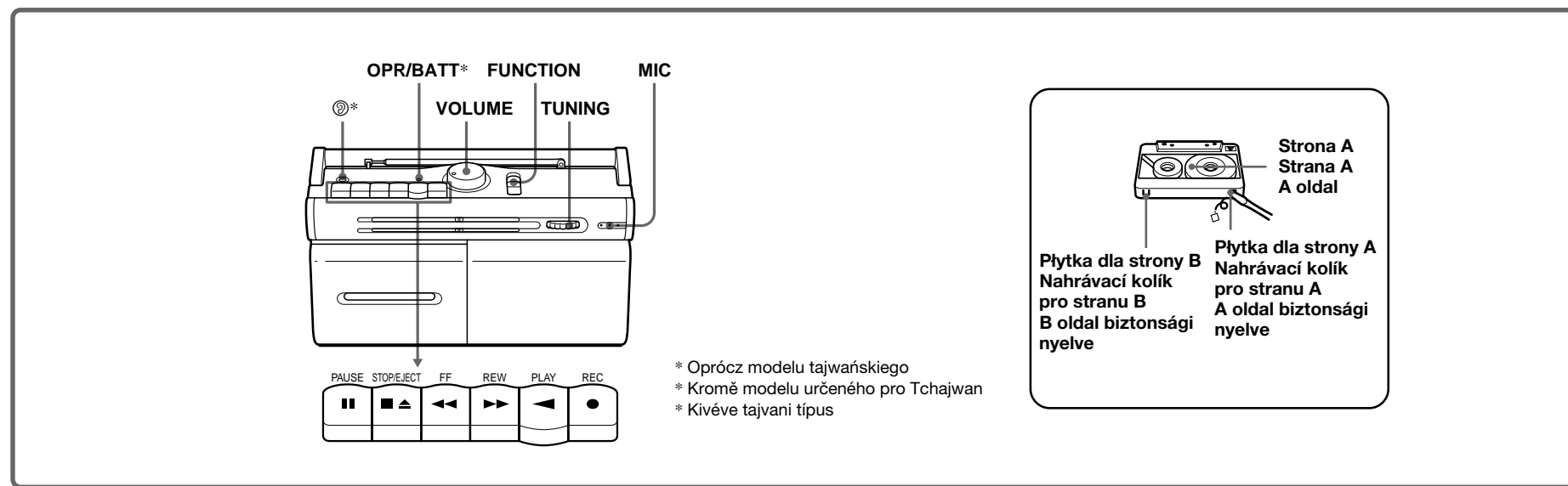
- CFM-20L:**
 - FM: 87,6 - 107 MHz/LW: 153 - 279 kHz
- Antennák**
 - FM: Teleszkópantenna AM/LW: Beépített ferritrdantenna
- KF** FM: 10,7 MHz/AM/LW: 455 kHz
- Felvételi rendszer** 2 sávós, monorendszer
- Frekvenciátvitel** 100 - 6 300 Hz
- Hangszórók** Teljes spektrumú: 7,7 cm átm. x 1
- Kimenet** Fülhallgató jackdugasz, 8 Ω impedanciójú fülhallgatóhoz (kivéve tajvani típus)
- Maximális kimeneti teljesítmény** 0,8 W
- Elemek élettartama**
 - FM felvétel: Sony R20P: Kb. 18 óra/Sony LR20 alkáli: Kb. 50 óra
 - Kazettalejátszás: Sony R20P: Kb. 16 óra/Sony LR20 alkáli: Kb. 42 óra
- Tápfeszültség** Tajvan: 120 V váltakozó áram, 60 Hz/Argentína: 220 - 230 V váltakozó áram, 50 Hz/Más országok: 230 V váltakozó áram, 50 Hz
- 6 V-os** egyenáram, hat darab R20-as (D méret – bébi) elem
- Felvett teljesítmény** 5 W, hálózati üzem esetén
- Méretek** Kb. 278 x 154 x 130 mm (szé/ma/mé) a kiálló részeket és a kezelőszerveket beleesámítva
- Tömeg** Tajvan: Kb 1,9 kg. elemekkel együtt/Más országok: 1,8 kg elemekkel együtt
- Mellékelt tartozék**
 - Hálózati csatlakozószínór (1 db) (kivéve tajvani típus)

A formaterv és a műszaki adatok változtatásának jogát — külön értesítés nélkül — fenntartjuk.

Położenie regulatorów

Umístění ovladačů

A kezelőszervek elhelyezkedése



Uwagi o kasetach

- Jeśli chcesz uniknąć przypadkowego skasowania nagrania, wyłącz zabezpieczenie przed zapisem strony A lub B kasy. Jeśli chcesz ponownie użyć kasy do nagrywania, zaklej otwory po zabezpieczeniach taśmą samoprzylepną.
- Nie zaleca się używania kaset o czasie odtwarzania przekraczającym 90 minut z wyjątkiem długiego, ciągłego nagrywania lub odtwarzania.

Poznámky ke kasetám

- Vylomte kolík na straně A nebo B, abyste zabránili náhodnému nahrávání. Když chcete na pásku opět nahrávat, přelepte otvor lepicí páskou.
- Použití pásek s časem přehrávání delším než 90 minut není doporučováno s výjimkou dlouhotrvajících nahrávání nebo přehrávání.

Když máte nějaké dotazy nebo problémy týkající se Vašeho přístroje, obraťte se na Vašeho nejbližšího prodejce Sony.

Megjegyzések a kazettákkal kapcsolatban

- A szalagon lévő felvétel véletlen letörlésének elkerülése érdekében távolítsa el a kazetta A vagy B oldalának törlésvédő fülét. Ha a kazettára újra felvétel kíván készíteni, fedje le ragasztószalaggal a biztonsági nyílást.
- A hosszú, folyamatos felvétel, vagy lejátszás kivételével a 90 percnél hosszabb játékidőjű kazetták használata nem ajánlott.

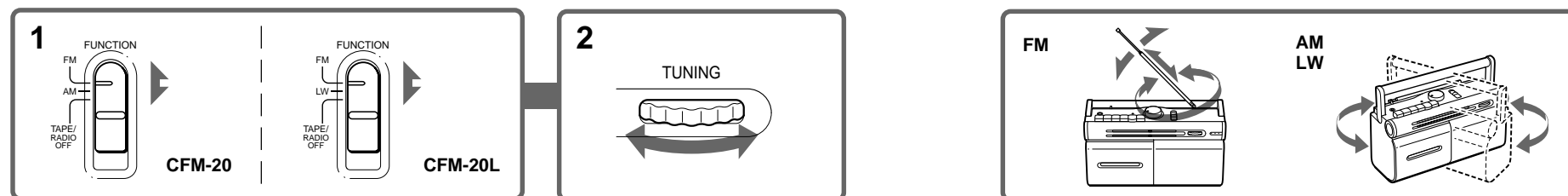
Ha bármilyen kérdése vagy problémája adódik a készülékkel kapcsolatban, kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkabolthoz.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy dotyczące odtwarzacza, skonsultuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Sony.

Słuchanie radia

Poslech rádia

Rádióhallgatás



- 1 Ustaw przełącznik FUNCTION na żądane pasmo.
- 2 Nastroj żądaną stację.

Aby wyłączyć radio

Ustaw przełącznik FUNCTION w pozycji TAPE/RADIO OFF.

Aby poprawić odbiór audycji radiowych

W celu poprawienia odbioru pasma FM, zmień ustawienie anteny. W celu poprawienia odbioru pasm AM (CFM-20) lub LW (CFM-20L) zmień ustawienie samego odtwarzacza.

Wskazówki

- Aby słuchać przez minisluchawki, podłącz sluchawki do gniazda (minisluchawki) (oprócz modelu tajwańskiego).
- Aby uzyskać jak najlepszy odbiór, odsuń odtwarzacz od odbiornika TV.

- 1 Nastavte přepínač FUNCTION na pásmo, které požadujete.
- 2 Nalad'te stanici, kterou požadujete.

K vypnutí rádia

Nastavte přepínač FUNCTION na TAPE/RADIO OFF.

Ke zlepšení příjmu

Při příjmu FM otočte anténu. Při příjmu AM (CFM-20) nebo LW (CFM-20L) pootočte přístroj.

Návhy

- Chcete-li při poslechu používat sluchátka, připojte je ke zdířce (sluchátka) (kromě modelu určeného pro Tchajwan).
- Ke zlepšení příjmu umístěte přístroj dále od TV.

- 1 Állítsa a FUNCTION kapcsolót a hallgatni kívánt hullámsávra.
- 2 Hangolja be a kívánt állomást.

A rádió kikapcsolása

Állítsa a FUNCTION üzemmódkapcsolót TAPE/RADIO OFF állásba.

A vétel minőségének javítása

FM vétel esetén módosítsa az antenna irányát. AM (CFM-20) vagy LW (CFM-20L) vétel esetén változtassa meg a készülék helyzetét.

Tipppek

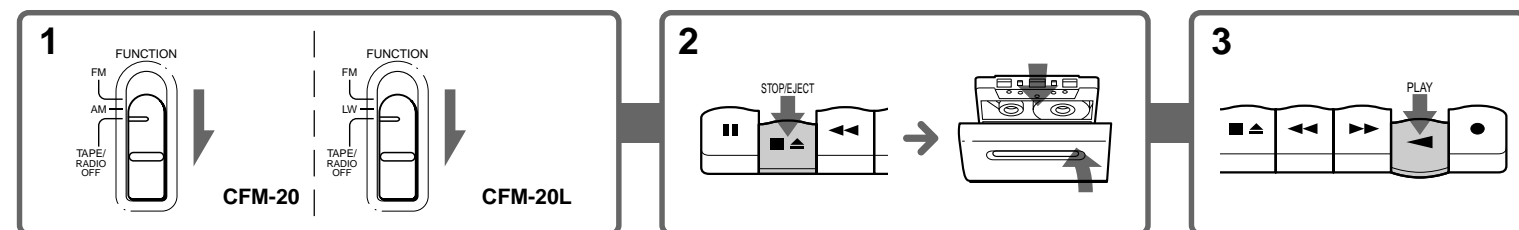
- Ha a készüléket fülhallgatón keresztül kívánja hallgatni, csatlakoztassa a fülhallgatót a (fülhallgató) jelű kimenethez (kivéve tajvani típus).
- A legjobb vétel érdekében helyezze távol a készüléket a TV-től.

Odtwarzanie taśmy

Używaj tylko taśm TYPE I (normalnych).

Přehrávání pásky

Používejte jenom pásku TYPE I (normal).



- 1 Ustaw przełącznik FUNCTION w pozycji TAPE/RADIO OFF.
- 2 Włóż nagrany taśmę stroną do odtwarzania skierowaną na zewnątrz.
- 3 Naciśnij przycisk ◀.

Aby	Naciśnij
Zatrzymać odtwarzanie	Przycisk ■▲ Odtwarzanie zatrzymuje się, gdy taśma osiągnie koniec.
Szybko przewinąć lub cofnąć taśmę	Przycisk ◀◀ lub ▶▶
Na chwilę zatrzymać odtwarzanie	Przycisk Aby wznowić odtwarzanie, ponownie naciśnij ten przycisk.
Wyjąć kasetę	Przycisk ■▲

- 1 Nastavte přepínač FUNCTION na TAPE/RADIO OFF.
- 2 Vložte nahranou pásku stranou, kterou chcete přehrávat, dopředu.
- 3 Stiskněte ◀.

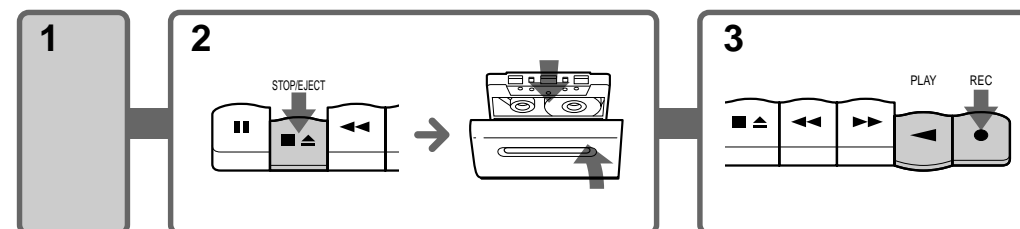
K	Stiskněte
Zastavení přehrávání	■▲ Když páska dosáhne konce, přehrávání se ukončí.
Rychlému převijení dopředu nebo zpět	◀◀ nebo ▶▶
Přerušení přehrávání	 K obnovení přehrávání jej stiskněte opět.
Vyjmutí kazety	■▲

Nagrywanie

Używaj tylko taśm TYPE I (normalnych).

Nahrávání

Používejte jenom pásku TYPE I (normal).



- 1 Aby nagrywać z radia Nastroj żądaną stację. Aby nagrywać z wbudowanego mikrofonu (MIC) Ustaw przełącznik FUNCTION w pozycji TAPE/RADIO OFF.
- 2 Włóż czystą taśmę stroną do nagrywania skierowaną na zewnątrz.
- 3 Naciśnij przycisk ●. (Przycisk ◀ jest automatycznie wciśnięty.)

Aby	Naciśnij
Zatrzymać nagrywanie	Przycisk ■▲ Nagrywanie zakończy się, gdy taśma osiągnie koniec.
Na chwilę zatrzymać nagrywanie	Przycisk Aby wznowić nagrywanie, naciśnij ten przycisk ponownie.

Wskazówki

- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zasilaj urządzenie prądem zmiennym.
- Regulacja głośności lub barwy dźwięku nie ma wpływu na poziom nagrania.

- 1 K nahrávání z rádia Nalad'te stanici, kterou požadujete. K nahrávání vestavěným mikrofonem (MIC) Nastavte přepínač FUNCTION na TAPE/RADIO OFF.
- 2 Vložte čistou pásku stranou, na kterou chcete přehrávat, dopředu.
- 3 Stiskněte ●. (◀ se stiskne automaticky.)

K	Stiskněte
Zastavení nahrávání	■▲ Když páska dosáhne konce, nahrávání se ukončí.
Přerušení nahrávání	 K obnovení nahrávání jej stiskněte opět.

Návhy

- Ke zlepšení nahrávání použijte napájení ze sítě.
- Nastavení hlasitosti nebo neovlivní úroveň nahrávání.

Szalaglejátszás

Csak TYPE I (normál) szalagot használjon.

- 1 Állítsa a FUNCTION üzemmódkapcsolót TAPE/RADIO OFF állásba.
- 2 Helyezzen be egy műsoros kazettát az a kazettaoldal nézzen előre, amelyiket hallgatni kíván.
- 3 Nyomja meg a ◀ gombot.

Művelet	Nyomja meg az alábbi gombot
Lejátszás megállítása	■▲ A szalag végén a lejátszás megáll.
A szalag gyors előre vagy visszatekerése	◀◀ vagy ▶▶.
Lejátszási szünet	 Ha a lejátszást újra kívánja indítani, ismételtlen nyomja meg ezt a gombot.
A kazetta kiadása	■▲

Felvétel

Csak TYPE I (normál) szalagot használjon.

- 1 Felvétel a rádióról Hangolja be a kívánt állomást. Felvétel a beépített mikrofon segítségével (MIC) Állítsa a FUNCTION üzemmódkapcsolót TAPE/RADIO OFF állásba.
- 2 Helyezzen be egy üres kazettát az a kazettaoldal nézzen előre, amelyikre felvenni kíván.
- 3 Nyomja meg a ● gombot. (A ◀ gomb magától lenyomódik.)

Művelet	Nyomja meg az alábbi gombot
Felvétel megállítása	■▲ A szalag végén a felvétel megáll.
Felvétel szünet	 Ha a felvételt újra el kívánja indítani, ismételtlen nyomja meg ezt a gombot.

Tipppek

- A legjobb eredmény elérése érdekében használjon hálózati áramforrást.
- A hangerő és a hangszín beállítása a felvételi jelszintet nem befolyásolja.